



2016/0382(COD)

4.7.2017

EMENDAMENTI

Progetto di relazione José Blanco López
(PE597.755v01-00) sulla promozione dell'uso dell'energia da fonti rinnovabili (rifusione)

Proposta di direttiva (COM(2016)0767 – C8-0500/2016 – 2016/0382(COD))

- **Emendamento 196 David Borrelli, Piernicola Pedicini, Eleonora Evi - Proposta di direttiva considerando 20 bis (nuovo)**
- **Emendamento 349 Dario Tamburrano, David Borrelli, Piernicola Pedicini, Eleonora Evi - Proposta di direttiva Articolo 2 – comma 2 – lettera a bis (nuova)**
- **Emendamento 350 Dario Tamburrano, David Borrelli, Piernicola Pedicini, Eleonora Evi - Proposta di direttiva Articolo 2 – comma 2 – lettera a ter (nuova)**
- **Emendamento 609 Dario Tamburrano, David Borrelli, Piernicola Pedicini, Eleonora Evi - Proposta di direttiva Articolo 4 – paragrafo 4 quater (nuovo)**
- **Emendamento 665 Dario Tamburrano, David Borrelli, Piernicola Pedicini, Eleonora Evi - Proposta di direttiva Articolo 7 – paragrafo 1 – comma 4 bis (nuovo)**

Emendamento 196

David Borrelli, Piernicola Pedicini, Eleonora Evi

Proposta di direttiva

Considerando 20 bis (nuovo)

Testo della Commissione

Emendamento

(20 bis) Soltanto l'energia geotermica utilizzata da processi conformi a criteri specifici dovrebbe essere considerata energia da fonti rinnovabili ai fini della presente direttiva e pertanto ammessa a beneficiare del sostegno pubblico e presa in considerazione per il calcolo della quota di energia da fonti rinnovabili da parte degli Stati membri.

Or. en

Motivazione

[Di seguito la traduzione italiana]

Transformation of geothermal energy into heat or electricity does not always happen in a sustainable manner compared to equivalent non-renewable energy sources. In some particular cases it has been proven that plants exploiting geothermal energy can cause CO2 equivalent emissions that are higher than those from a gas-fired power station of equal capacity, and that they have higher emissions of other extremely harmful pollutants, like hydrogen sulphide, arsenic, mercury, among others, than a coal-fired power station of equal capacity. Those plants have so far received the support reserved to renewable energy sources and the energy they produced has been accounted into the share of energy from renewable sources by member States, even if ultimately not contributing to the objectives of this Directive nor towards meeting environmental and climate objectives. This is why it is of utmost importance to differentiate between sustainable and not sustainable exploitation of geothermal energy and to promote the former with respect to the latter. The indicated threshold corresponds to the weighted average of the CO2 equivalent emissions per KWhe of the worldwide population of geothermal power plants, as calculated by the International Energy Agency. It is of utmost importance to differentiate between sustainable and not sustainable forms of exploiting geothermal energy, and to incentivise the former with respect to the latter through the provisions of the present Directive.

La trasformazione dell'energia geotermica in calore o elettricità non avviene sempre in modo

sostenibile rispetto alle fonti equivalenti di energia non rinnovabile. E' stato dimostrato che in alcuni casi particolari gli impianti che sfruttano l'energia geotermica possono produrre emissioni di CO2 equivalente più alte rispetto ad impianti per la produzione di energia di uguale capacità alimentati a gas e che hanno emissioni più alte di altre sostanze molto dannose (come, fra le altre, idrogeno solforato, arsenico, mercurio) rispetto ad impianti per la produzione di energia di uguale capacità alimentati a carbone. Questi impianti finora hanno ricevuto il sostegno riservato alle fonti rinnovabili di energia e l'energia che essi hanno prodotto è stata conteggiata dagli Stati membri all'interno della quota di energia da fonti rinnovabili, pur non contribuendo in ultima analisi agli obiettivi di questa Direttiva né al raggiungimento di obiettivi ambientali e climatici. Per questo motivo è della massima importanza distinguere fra sfruttamento sostenibile e sfruttamento non sostenibile dell'energia geotermica e promuovere il primo rispetto al secondo. La soglia indicata corrisponde alla media pesata delle emissioni di CO2 equivalente per Kwh da parte delle centrali geotermoelettriche di tutto il mondo, così come è stato calcolato dall'Agenzia internazionale per l'Energia. E' della massima importanza distinguere fra forme di sfruttamento sostenibile e non sostenibile dell'energia geotermica, ed incentivare le prime rispetto alle seconde attraverso le disposizioni della presente Direttiva..

Proposta di direttiva

Articolo 2 – comma 2 – lettera a bis (nuova)

*Testo della Commissione**Emendamento*

a bis) "energia geotermica": energia immagazzinata sotto forma di calore sotto la crosta terrestre e sfruttata secondo processi che soddisfano ai criteri di cui all'articolo 7, paragrafo 1;

Or. en

*Motivazione**[Di seguito la traduzione italiana]*

Transformation of geothermal energy into heat or electricity does not always happen in a sustainable manner compared to equivalent non-renewable energy sources. In some particular cases it has been proven that plants exploiting geothermal energy can cause CO2 equivalent emissions that are higher than those from a gas-fired power station of equal capacity, and that they have higher emissions of other extremely harmful pollutants, like hydrogen sulphide, arsenic, mercury, among others, than a coal-fired power station of equal capacity. Those plants have so far received the support reserved to renewable energy sources and the energy they produced has been accounted into the share of energy from renewable sources by member States, even if ultimately not contributing to the objectives of this Directive nor towards meeting environmental and climate objectives. This is why it is of utmost importance to differentiate between sustainable and not sustainable exploitation of geothermal energy and to promote the former with respect to the latter. The indicated threshold corresponds to the weighted average of the CO2 equivalent emissions per KWhe of the worldwide population of geothermal power plants, as calculated by the International Energy Agency. It is of utmost importance to differentiate between sustainable and not sustainable forms of exploiting geothermal energy, and to incentivise the former with respect to the latter through the provisions of the present Directive.

La trasformazione dell'energia geotermica in calore o elettricità non avviene sempre in modo sostenibile rispetto alle fonti equivalenti di energia non rinnovabile. E' stato dimostrato che in alcuni casi particolari gli impianti che sfruttano l'energia geotermica possono produrre emissioni di CO2 equivalente più alte rispetto ad impianti per la produzione di energia di uguale capacità alimentati a gas e che hanno emissioni più alte di altre sostanze molto dannose (come, fra le altre, idrogeno solforato, arsenico, mercurio) rispetto ad impianti per la produzione di energia di uguale capacità alimentati a carbone. Questi impianti finora hanno ricevuto il sostegno riservato alle fonti rinnovabili di energia e l'energia che essi hanno prodotto è stata conteggiata dagli Stati membri all'interno della quota di energia da fonti rinnovabili, pur non contribuendo in ultima analisi agli obiettivi di questa Direttiva né al raggiungimento di obiettivi ambientali e climatici. Per questo motivo è della massima importanza distinguere fra sfruttamento sostenibile e sfruttamento non sostenibile dell'energia geotermica e promuovere il primo rispetto al secondo. La soglia indicata

corrisponde alla media pesata delle emissioni di CO2 equivalente per Kwhe da parte delle centrali geotermoelettriche di tutto il mondo, così come è stato calcolato dall'Agenzia internazionale per l'Energia. E' della massima importanza distinguere fra forme di sfruttamento sostenibile e non sostenibile dell'energia geotermica, ed incentivare le prime rispetto alle seconde attraverso le disposizioni della presente Direttiva..

Dario Tamburrano, David Borrelli, Piernicola Pedicini, Eleonora Evi

Proposta di direttiva

Articolo 2 – comma 2 – lettera a ter (nuova)

Testo della Commissione

Emendamento

a ter) "energia geotermica considerata energia da fonti rinnovabili ai fini della presente direttiva": l'energia geotermica utilizzata da impianti che hanno emissioni di CO₂ equivalente inferiori a 120gr/kWhe, su una media mensile, e che non sono impianti ibridi in cui avvengono anche processi di combustione di fonti fossili o rifiuti;

Or. en

Motivazione

[Di seguito la traduzione italiana]

Transformation of geothermal energy into heat or electricity does not always happen in a sustainable manner compared to equivalent non-renewable energy sources. In some particular cases it has been proven that plants exploiting geothermal energy can cause CO₂ equivalent emissions that are higher than those from a gas-fired power station of equal capacity, and that they have higher emissions of other extremely harmful pollutants, like hydrogen sulphide, arsenic, mercury, among others, than a coal-fired power station of equal capacity. Those plants have so far received the support reserved to renewable energy sources and the energy they produced has been accounted into the share of energy from renewable sources by member States, even if ultimately not contributing to the objectives of this Directive nor towards meeting environmental and climate objectives. This is why it is of utmost importance to differentiate between sustainable and not sustainable exploitation of geothermal energy and to promote the former with respect to the latter. The indicated threshold corresponds to the weighted average of the CO₂ equivalent emissions per KWhe of the worldwide population of geothermal power plants, as calculated by the International Energy Agency. It is of utmost importance to differentiate between sustainable and not sustainable forms of exploiting geothermal energy, and to incentivise the former with respect to the latter through the provisions of the present Directive.

La trasformazione dell'energia geotermica in calore o elettricità non avviene sempre in modo sostenibile rispetto alle fonti equivalenti di energia non rinnovabile. E' stato dimostrato che in alcuni casi particolari gli impianti che sfruttano l'energia geotermica possono produrre emissioni di CO₂ equivalente più alte rispetto ad impianti per la produzione di energia di uguale capacità alimentati a gas e che hanno emissioni più alte di altre sostanze molto dannose (come, fra le altre, idrogeno solforato, arsenico, mercurio) rispetto ad impianti per la produzione di energia di uguale capacità alimentati a carbone. Questi impianti finora hanno ricevuto il sostegno riservato alle fonti rinnovabili di energia e l'energia che essi

hanno prodotto è stata conteggiata dagli Stati membri all'interno della quota di energia da fonti rinnovabili, pur non contribuendo in ultima analisi agli obiettivi di questa Direttiva né al raggiungimento di obiettivi ambientali e climatici. Per questo motivo è della massima importanza distinguere fra sfruttamento sostenibile e sfruttamento non sostenibile dell'energia geotermica e promuovere il primo rispetto al secondo. La soglia indicata corrisponde alla media pesata delle emissioni di CO2 equivalente per Kwh da parte delle centrali geotermoelettriche di tutto il mondo, così come è stato calcolato dall'Agenzia internazionale per l'Energia. E' della massima importanza distinguere fra forme di sfruttamento sostenibile e non sostenibile dell'energia geotermica, ed incentivare le prime rispetto alle seconde attraverso le disposizioni della presente Direttiva..

Emendamento 609

Dario Tamburrano, David Borrelli, Piernicola Pedicini, Eleonora Evi

Proposta di direttiva

Articolo 4 – paragrafo 4 quater (nuovo)

Testo della Commissione

Emendamento

4 quater. *Gli Stati membri sostengono la produzione di energia elettrica geotermica solo se prodotta da impianti con emissioni di CO₂ equivalente inferiori a 120gr/kWhe, su una media mensile, che non siano impianti ibridi nei quali si effettuano anche processi di combustione di fonti fossili o di rifiuti. Gli Stati membri possono istituire limiti di emissione inferiori per la concessione di regimi di sostegno.*

L'elettricità geotermica prodotta da impianti che non soddisfano i criteri di cui al primo paragrafo non riceve in alcun caso sostegno pubblico.

Or. en

Motivazione

[Di seguito la traduzione italiana]

Transformation of geothermal energy into heat or electricity does not always happen in a sustainable manner compared to equivalent non-renewable energy sources. In some particular cases it has been proven that plants exploiting geothermal energy can cause CO₂ equivalent emissions that are higher than those from a gas-fired power station of equal capacity, and that they have higher emissions of other extremely harmful pollutants, like hydrogen sulphide, arsenic, mercury, among others, than a coal-fired power station of equal capacity. Those plants have so far received the support reserved to renewable energy sources and the energy they produced has been accounted into the share of energy from renewable sources by member States, even if ultimately not contributing to the objectives of this Directive nor towards meeting environmental and climate objectives. This is why it is of utmost importance to differentiate between sustainable and not sustainable exploitation of geothermal energy and to promote the former with respect to the latter. The indicated threshold corresponds to the weighted average of the CO₂ equivalent emissions per KWhe of the worldwide population of geothermal power plants, as calculated by the International Energy Agency.

La trasformazione dell'energia geotermica in calore o elettricità non avviene sempre in modo sostenibile rispetto alle fonti equivalenti di energia non rinnovabile. E' stato dimostrato che in alcuni casi particolari gli impianti che sfruttano l'energia geotermica possono produrre

emissioni di CO2 equivalente più alte rispetto ad impianti per la produzione di energia di uguale capacità alimentati a gas e che hanno emissioni più alte di altre sostanze molto dannose (come, fra le altre, idrogeno solforato, arsenico, mercurio) rispetto ad impianti per la produzione di energia di uguale capacità alimentati a carbone. Questi impianti finora hanno ricevuto il sostegno riservato alle fonti rinnovabili di energia e l'energia che essi hanno prodotto è stata conteggiata dagli Stati membri all'interno della quota di energia da fonti rinnovabili, pur non contribuendo in ultima analisi agli obiettivi di questa Direttiva né al raggiungimento di obiettivi ambientali e climatici. Per questo motivo è della massima importanza distinguere fra sfruttamento sostenibile e sfruttamento non sostenibile dell'energia geotermica e promuovere il primo rispetto al secondo. La soglia indicata corrisponde alla media pesata delle emissioni di CO2 equivalente per Kwh da parte delle centrali geotermoelettriche di tutto il mondo, così come è stato calcolato dall'Agenzia internazionale per l'Energia. E' della massima importanza distinguere fra forme di sfruttamento sostenibile e non sostenibile dell'energia geotermica, ed incentivare le prime rispetto alle seconde attraverso le disposizioni della presente Direttiva..

Emendamento 665

Dario Tamburrano, David Borrelli, Piernicola Pedicini, Eleonora Evi

Proposta di direttiva

Articolo 7 – paragrafo 1 – comma 4 bis (nuovo)

Testo della Commissione

Emendamento

Ai fini del calcolo del consumo finale lordo di energia da fonti energetiche rinnovabili di uno Stato membro, elettricità e calore da energia geotermica sono contabilizzati solo se prodotti da impianti con emissioni di CO₂ equivalente inferiore a 120gr/kWhe, su una media mensile, e che non sono impianti ibridi dove avvengono anche processi di combustione di fonti fossili o rifiuti. Gli Stati membri possono istituire limiti di emissione inferiori.

Il calore geotermico e l'elettricità prodotti da impianti che non soddisfano i criteri di cui al primo paragrafo non sono considerati energie rinnovabili ai fini della presente direttiva e non devono in alcun caso essere contabilizzati dagli Stati membri nel calcolo della loro quota di energia da fonti energetiche rinnovabili.

Or. en

Motivazione

[Di seguito la traduzione italiana]

Transformation of geothermal energy into heat or electricity does not always happen in a sustainable manner compared to equivalent non-renewable energy sources. In some particular cases it has been proven that plants exploiting geothermal energy can cause CO₂ equivalent emissions that are higher than those from a gas-fired power station of equal capacity, and that they have higher emissions of other extremely harmful pollutants, like hydrogen sulphide, arsenic, mercury, among others, than a coal-fired power station of equal capacity. Those plants have so far received the support reserved to renewable energy sources and the energy they produced has been accounted into the share of energy from renewable sources by member States, even if ultimately not contributing to the objectives of this Directive nor towards meeting environmental and climate objectives. This is why it is of utmost importance to differentiate between sustainable and not sustainable exploitation of geothermal energy and to promote the former with respect to the latter. The indicated threshold corresponds to the weighted average of the CO₂ equivalent emissions per kWhe of the worldwide population of geothermal power plants, as calculated by the International

Energy Agency.

La trasformazione dell'energia geotermica in calore o elettricità non avviene sempre in modo sostenibile rispetto alle fonti equivalenti di energia non rinnovabile. E' stato dimostrato che in alcuni casi particolari gli impianti che sfruttano l'energia geotermica possono produrre emissioni di CO2 equivalente più alte rispetto ad impianti per la produzione di energia di uguale capacità alimentati a gas e che hanno emissioni più alte di altre sostanze molto dannose (come, fra le altre, idrogeno solforato, arsenico, mercurio) rispetto ad impianti per la produzione di energia di uguale capacità alimentati a carbone. Questi impianti finora hanno ricevuto il sostegno riservato alle fonti rinnovabili di energia e l'energia che essi hanno prodotto é stata conteggiata dagli Stati membri all'interno della quota di energia da fonti rinnovabili, pur non contribuendo in ultima analisi agli obiettivi di questa Direttiva né al raggiungimento di obiettivi ambientali e climatici. Per questo motivo é della massima importanza distinguere fra sfruttamento sostenibile e sfruttamento non sostenibile dell'energia geotermica e promuovere il primo rispetto al secondo. La soglia indicata corrisponde alla media pesata delle emissioni di CO2 equivalente per Kwhe da parte delle centrali geotermoelettriche di tutto il mondo, così come é stato calcolato dall'Agenzia internazionale per l'Energia. E' della massima importanza distinguere fra forme di sfruttamento sostenibile e non sostenibile dell'energia geotermica, ed incentivare le prime rispetto alle seconde attraverso le disposizioni della presente Direttiva..